

REGISTRATION FORM / BULLETIN D'INSCRIPTION / ANMELDEFORMULAR

ROOM RESERVATIONS/RESERVATION DES CHAMBRES/ZIMMERRESERVIERUNGEN

Rates at the Clark Kerr Residence Halls include breakfast and lunch./Les tarifs dans la résidence universitaire Clark Kerr comprennent le petit-déjeuner et le déjeuner./Die Tarife im Clark Kerr Studentenheim enthalten Frühstück und Mittagessen.

Per-Person Rates/ Prix par personne/ Tarife pro Person	Daily rate single occupancy/ Prix par nuit pour une personne seule/ Einzelzimmer pro Nacht	Last night rate single occupancy/ Prix de la dernière nuit pour une personne seule/ Einzelzimmer, letzte Nacht	Daily rate double occupancy/ Prix par nuit pour une chambre de 2 personnes/ Doppelzimmer pro Nacht	Last night rate double occupancy/ Prix de la dernière nuit pour une chambre de 2 personnes/ Doppelzimmer, letzte Nacht
Suites/ Suites/Suiten	\$85.75	\$74.25	\$58.75	\$47.25
Dormitory rooms/ Chambres universitaires/ Schlafräume	\$75.75	\$64.25	\$55.75	\$44.25

Stays may begin as early as Friday (2 August) and may be extended through Sunday night (11 August). Registrants will pay for breakfast only as part of their last night's room rate; lunch will not be served on the day of departure./Les séjours peuvent commencer dès le vendredi 2 août et continuer jusqu'au dimanche soir 11 août (dJpart le lundi 12 au matin); le petit-déjeuner est compris dans le prix de la dernière nuit, mais le déjeuner ne sera pas servi le jour du départ./Der Aufenthalt kann am Freitag, 2. August, beginnen und kann bis zum Sonntag, 11. August (Abreise am Montag Morgen) ausgedehnt werden. Der Tarif für die letzte Nacht beinhaltet nur das Frühstück, da am Abreisetag kein Mittagessen serviert wird.

Dormitory rooms are individual rooms, single or double occupancy, sharing communal same-sex bathrooms on a corridor. *If you list only one name, single occupancy will be assumed./Les chambres universitaires* sont des chambres séparées pour une ou deux personnes, et partagent une salle de bains commune, hommes/femmes séparés, dans le couloir. *Si un seul nom est marqué, nous comprenons qu'il ne s'agit que d'une seule personne./Schlafräume* sind einzelne Räume, die als Ein- oder Zweibettzimmer belegt werden können. Die Badezimmer befinden sich auf dem Flur und sind nach Geschlecht getrennt. *Wenn Sie nur einen Namen angeben, gehen wir von einer Einbettzimmerbelegung aus.*

Name(s) of occupant(s)/ Nom(s) de l'(des) occupant(s)/ Name(n) des/der Bewohner(s)	Date of arrival/ Date d'arrivée/ Ankunftsdatum	Number of nights/ Nombre de nuits/ Anzahl der Übernachtungen

Suites are made up of two or three bedrooms, and each room can be either single or double occupancy. Each cluster of bedrooms shares a bathroom. *If you list occupants of one bedroom only, you will be paired with other attendees of the same gender.* ***Les suites** comprennent deux ou trois chambres, et chaque chambre peut avoir une ou deux personnes. Chaque groupe de chambres partage une salle de bain. *Si vous mettez les noms des occupants d'une seule chambre, vous serez regroupés avec d'autres congressistes du même sexe.* ***Suiten** bestehen aus zwei oder drei Schlafräumen, von denen jeder als Ein- oder Zweibettzimmer belegt werden kann. Jede Suite hat ein gemeinsames Bad. Wenn Sie nur einen Schlafraum einer Suite buchen, werden wir den anderen Raum der Suite mit Teilnehmern des gleichen Geschlechtes* belegen.

	Names of occupants/ Noms des occupants Name(n) des/der Bewohner(s)	*M / F	Date of arrival/ Date d'arrivée/Ankunftsdatum	Number of nights/Nombre de nuits/Anzahl der Übernachtungen
Room/ Cham- bre/ Raum 1				
Room/ Cham- bre/ Raum 2				
Room/ Cham- bre/ Raum 3				

*NB: The number of three-bedroom suites is limited./Le nombre de suites à 3 chambres est limité./
Beachten Sie bitte, dass es nur eine begrenzte Anzahl von Drei-Raum-Suiten gibt.*

PARKING

Those who wish to have a parking place at the Clark Kerr Campus must let us know in advance. Street parking is very limited in Berkeley. The cost per day for parking is approximately \$6.00 and will be paid upon exit.

PARKING

Ceux qui désirent se garer au Campus Clark Kerr, doivent nous le faire savoir d'avance. Il est très difficile de se garer dans la rue à Berkeley. Les frais sont d'environ \$ 6.00 par jour, et sont à payer en sortant.

PARKEN

Wenn Sie auf dem Clark Kerr Campus einen Parkplatz möchten, müssen Sie uns dies bitte im Voraus mitteilen. Es gibt in Berkeley kaum Parkmöglichkeit am Straßenrand. Die Tagesgebühr für einen Parkplatz beträgt ca. \$ 6.00 und ist beim Verlassen des Parkplatzes zu bezahlen.

I will need parking from/J'ai besoin d'une place de parking du/Ich brauche einen Parkplatz vom _____ to/au/bis zum _____ (days/jours/Tage)

TOURS/EXCURSIONS/AUSFLÜGE

See descriptions in the preliminary program./Voir les descriptions dans le programme préliminaire./Beachten Sie bitte die Beschreibungen im vorläufigen Programm.

	Cost/ Coût/Kosten pro Person	Rank*/ Choix prioritaire*/ Priorität*	Number in party/Nombre de participants/ Anzahl der Teilnehmer
Muir Woods	--		
San Francisco Architecture	--		
Pine Ridge Winery	\$5.00 pp		
Tour of the Bay	\$20.00 pp		

**Indicate 1st and 2nd choice (some tours have limits to the number of persons that can be accommodated).*

**Indiquer 1er ou 2e choix (certaines excursions ont un nombre limité de personnes).*

**Geben Sie bitte Ihre erste und zweite Wahl an, da bei einigen Ausflügen die Teilnehmerzahl begrenzt ist.*

LUNCH/DEJEUNER/MITTAGESSEN

Participants who opt to stay at hotels may register for lunch at the Clark Kerr Campus for \$11.50 per person, per day./Les participants qui choisissent l'hôtel peuvent s'inscrire pour le déjeuner au Clark Kerr Campus pour \$11.50 par personne par jour./Teilnehmer, die sich für die Unterbringung im Hotel entschieden haben, können sich für das Mittagessen im Clark Kerr Campus für \$ 11.50 pro Person anmelden.

Indicate no. of lunches ordered for each day./Indiquer le nombre de repas pour chaque jour./Geben Sie bitte die Anzahl der Mittagessen an, die Sie für jeden einzelnen Tag bestellen:

Saturday/ Samedi/ Samstag	Sunday/ Dimanche/ Sonntag	Monday/ Lundi/Montag	Tuesday/ Mardi/ Dienstag	Wednesday/ Mercredi/ Mittwoch	Thursday/ Jeudi/ Donnerstag	Friday/ Vendredi/ Freitag

Box lunches can be provided for those attending tours and sessions offsite.

Please indicate below days for which of these you wish to have a box lunch prepared; you must either be registered at the Clark Kerr Residence Halls or have ordered a lunch for the day, above.

Des paniers-déjeuners sont disponibles pour ceux qui vont à des excursions ou des séances loin.

Indiquer pour lesquels vous aimeriez un panier-déjeuner. Pour cela il faut que vous soyez inscrit à la résidence Clark Kerr ou que vous ayez commandé le déjeuner pour ce jour-là, ci-dessus.

Lunchpakete können für diejenigen vorbereitet werden, die an Ausflügen und an Sitzungen außerhalb des Campus teilnehmen.

Geben Sie bitte an, für welche dieser Ausflüge und Sitzungen Sie ein Lunchpaket vorbereitet haben wollen; Sie müssen dazu entweder im Clark Kerr Studentenheim angemeldet sein oder ein Mittagessen (siehe oben) für den Tag gebucht haben..

- Wednesday/Mercredi/Mittwoch: Wine Tour
- Thursday afternoon/ Jeudi après-midi/Donnerstag nachmittags: Beethoven Bibliography Session at San Jose State University
- Thursday afternoon/Jeudi après-midi/ Donnerstag nachmittags: Archives/Audio-Visual Session at Stanford University

CONFERENCE REGISTRATION/INSCRIPTION POUR LE CONGRES

Name: _____
 Surname/Nom/Nachname First name/ Prénom /Vorname

Address/Adresse/ _____

Phone: _____ Fax: _____ Email: _____

Institution: _____

Name(s) of accompanying person(s) / Accompagné de / Begleitpersonen

The following information will help us improve our service to you in Berkeley and assist with planning:/Les renseignements suivants nous permettront de mieux vous rendre service à Berkeley et nous aideront à prévoir le Congrès:/Die folgenden Informationen helfen uns, unseren Service für Sie in Berkeley zu verbessern und die Planung zu unterstützen:

- I am covered by the American Disabilities Act/Je suis handicapé(e)/Ich benötige eine behindertengerechte Unterkunft.
- This is my first IAML international meeting./C'est mon premier Congrès international de l'AIBM./Dies ist meine erste Teilnahme an einer internationalen IAML-Konferenz.
- I have registered as an exhibitor and am returning this form to provide nametag information and to register for the tour and the final dinner./Je me suis inscrit comme exposant, et ai rempli ce formulaire pour le badge, et pour m'inscrire pour l'excursion et le repas d'adieux./Ich habe mich als Aussteller angemeldet und sende dieses Formular zurück, um Informationen für das Namensschild zu liefern und um mich für einen Ausflug und das Abschlussessen anzumelden.

Number* Nombre* Anzahl*	Item/Objet/Gegenstand/	Cost Coût Kosten	<i>Cost if postmarked after 10 May 2002/ Coût si tamponné par la poste après le 10 mai 2002/ Kosten bei Poststempel nach dem 10.05.2002</i>	Total/ Total/Gesamts umme
	Registration Fee/Droit d'Inscription/Anmeldegebühr IAML Member/Membre de l'AIBM/IAML- Mitglied	\$ 185.00	\$ 240.00	\$

	Non-IAML registrant/Non-membre de l'AIBM/Kein IAML-Mitglied	\$ 250.00	\$ 275.00	\$
	Accompanying person (non-conference attendee)/Personne accompagnante (n'allant pas à la conférence)/Begleitperson (kein Konferenzteilnehmer)	\$ 100.00	\$ 125.00	\$
	Single-day registrations/Inscriptions pour un seul jour/Anmeldegebühr für einen einzelnen Tag		\$ 115.00	\$
	Opening reception (included)/Cérémonie d'ouverture (inclue)/Eröffnungsempfang (enthalten)		-----	-----
	Kronos Quartet concert (included)/Concert du Kronos Quartet (inclu)/Konzert mit dem Kronos Quartett (enthalten)		-----	-----
	Davitt Moroney recital (included)/Récital de Davitt Moroney (inclu)/Konzert mit Davitt Moroney (enthalten)		-----	-----
	Housing (from above)/Logement (voir ci-dessus)/Unterkunft (siehe oben)			\$
	Tour registrations (from above)/Inscriptions pour les excursions (voir ci-dessus)/Anmeldung für einen Ausflug (siehe oben)			\$
	Additional lunches (from above)/Déjeûners supplémentaires (voir ci-dessus)/Zusätzliche Mittagessen (siehe oben)			\$
	Farewell dinner at San Francisco Opera House/Repas d'adieux à l'Opéra de San Francisco/Abschiedsessen im Opernhaus von San Francisco		\$ 85.00	\$
	Vegetarian meal(s) required/Repas végétarien(s) demandé(s)/Vegetarische Mahlzeit(en) erforderlich			-----
	Vegan meal(s) required/Repas végétalien(s) demandé(s)/Vegane Mahlzeit(en) erforderlich			-----
	Round trip bus from Clark Kerr Campus (included)/Aller/retour des bus du Campus Clark Kerr (inclus)/Rundfahrtbus –Ticket des Clark Kerr Campus (enthalten) Thursday/ Jeudi/Donnerstag			-----
	Voluntary additional donation to IAML Outreach/Don volontaire supplémentaire pour IAML Outreach/Freiwillige zusätzliche Spende an IAML Outreach			\$
	Total Payment Enclosed/ Paiement total ci-joint/Gesamtsumme			\$

**Indicate the number in each category, whether paid or included in another event fee./ *Indiquer le nombre dans chaque catégorie, que vous payez ou que ce soit inclu dans un autre événement./ *Geben Sie bitte in jeder Kategorie die Anzahl an, unabhängig davon, ob sie zu zahlen oder in einer anderen Gebühr enthalten ist.*

Method of payment/Mode de paiement/Zahlungsmodalität:

Check or Money Order in US\$/Chèque ou versement en US\$/Scheck oder Zahlungsanweisung in US \$

Visa MasterCard

Card number/Numéro de carte/Kartenummer:

_____ / _____

Month/Mois/Monat Year of expiration/Expire à fin/Gültigkeitsdatum

Signature/ Signature/Unterschrift

Credit card payments cannot be processed without card number, expiration date, and signature./Les paiements par carte de crédit sans numéro de carte, date de validité, ou signature ne seront pas acceptés./Zahlungen mit Kreditkarten können ohne Angabe der Kartennummer, des Gültigkeitsdatums und Ihre Unterschrift nicht bearbeitet werden.

Make checks or money orders in U.S. \$\$ payable to **IAML-U.S.** /Faire le chèque ou le versement en U.S. \$ à l'ordre de **IAML-U.S.**/Stellen Sie Schecks und Zahlungsanweisungen bitte in U.S. \$ an **IAML-U.S** aus.

PLEASE RETAIN A PHOTOCOPY OF YOUR REGISTRATION FORM ./ PRIERE DE GARDER UNE PHOTOCOPIE DE VOTRE FORMULAIRE D'INSCRIPTION./BEHALTEN SIE BITTE EINE FOTOKOPIE IHRES ANMELDEFORMULARS.

**Mail registration to/
Veuillez envoyer l'inscription
à:
Schicken Sie die Anmeldung
bitte an:**

**Carolyn Dow
IAML registration
Lincoln City Libraries
136 S.14th Street
Lincoln NE 68508
USA**

Phone: (402) 441-8527

Fax: (402) 441-8586

Email: c.dow@MAIL.LCL.LIB.NE.US